

# ФІЛОЛОГІЧНІ СТУДІЇ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ ДИСКУРС

---

Матеріали Міжнародної  
науково-практичної конференції

14 березня 2024 р.



УНІВЕРСИТЕТ  
Короля Данила

Івано-Франківськ – 2024 р.



УНІВЕРСИТЕТ  
Короля Данила

# ФІЛОЛОГІЧНІ СТУДІЇ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ ДИСКУРС

Матеріали  
Міжнародної науково-практичної конференції

14 березня 2024 р.

Івано-Франківськ – 2024

УДК 81'25:80(082)

Філологічні студії та перекладознавчий дискурс (м. Івано-Франківськ, 14 березня 2024 року). Івано-Франківськ : Редакційно-видавничий відділ ЗВО «Університет Короля Данила», 2024. 281 с.

Рекомендовано до друку Вченою радою ЗВО «Університет Короля Данила» (протокол № 8 від 28.03.2024 р.).

У збірнику опубліковано матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Філологічні студії та перекладознавчий дискурс» (14 березня 2024 року).

Усі права захищені. При будь-якому використанні матеріалів конференції покликання на джерела є обов'язковими.

## ЗМІСТ

### I. СУЧАСНА ФІЛОЛОГІЧНА ПАРАДИГМА: ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ТА КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНІ ВИМІРИ

Василь БОЙЧУК, ОКРЕМІ АСПЕКТИ НЕОЛОГІЗАЦІЇ ЛЕКСИКОНУ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ .....	12
Марія БОЙЧУК, Світлана ГАВДЕЙ, ПРОЦЕСИ НЕОЛОГІЗАЦІЇ В ЕКОНОМІЧНОМУ ЛЕКСИКОНІ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ .....	15
Лілія БУРКІВСЬКА, Світлана ГРИГОРАШ, НАУКОВА СТАТТЯ ЯК ДОКУМЕНТ: ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ .....	17
Ольга КОСТРИБА, СТРУКТУРНІ ПАРАМЕТРИ СЛОВОТВІРНОГО ГНІЗДА З ДІАЛЕКТНИМИ ВЕРШИНАМИ ЁДЕН / ЁДЕН .....	21
Світлана ЛИЧУК, ТЕРМІН ЯК ОСНОВНИЙ ЕЛЕМЕНТ ФАХОВОЇ МЕДИЧНОЇ ТЕРМІНОСИСТЕМИ .....	24
Ірина МІСЯГІНА, КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИЙ ПІДХІД ДО ВИВЧЕННЯ УХИЛЬНОСТІ .....	26
Олександра ОГРИНЧУК, ПРІОРИТЕТНІСТЬ УЖИВАННЯ ДІЄСЛІВНИХ ПОВТОРІВ У ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТАХ .....	29
Любов ПЕНА, ДІАЛЕКТНІ РИСИ В СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХУДОЖНІЙ ПРОЗІ (НА МАТЕРІАЛІ ЗБІРКИ ІВАННИ СТЕФ'ЮК «ПРО ВАС») .....	32
Уляна СОЛОВІЙ, ОСОБЛИВОСТІ ВІДОБРАЖЕННЯ ГУЦУЛЬСЬКОГО СВІТОГЛЯДУ В ХУДОЖНЬОМУ ОБРАЗІ МАРІЧКИ З ПОВІСТІ М. КОЦЮБІНСЬКОГО «ТІНІ ЗАБУТИХ ПРЕДКІВ» .....	37

Вікторія ФІНІВ, АРХЕТИП ДОМУ В ХУДОЖНЬОМУ ПРОСТОРИ ТЕКСТІВ ЮЛІЇ СЛИВКИ .....	41
Nailia KHAIRULINA, PECULIAR FEATURES OF THE COMPONENTS OF EMOTIVE NOMINATION IN ENGLISH .....	44
Ольга ВІРСТЮК, ОСОБЛИВОСТІ ІЛЛОКУТИВНИХ МОВЛЕННЄВИХ АКТИВ ПОДЯКИ.....	47
Yuliia PLESHCHYNSKA, Ryan DAVENPORT, DIALECTS OF THE UKRAINIAN AND ENGLISH LANGUAGES.....	51
Roman ZUBRYTSKYI, ABOUT SOME ASPECTS OF THE IMPORTANCE OF IDIOMS .....	54
Владислав СЕРБЕНЮК, ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ ЛЕКСИКИ ПІДЛІТКІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	57
Іванна ГАВРИШ, ПРОДУКТИВНІ СПОСОБИ СЛОВОТВОРУ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	60
Анастасія ГРЕБЕНЮК, СИНТАКСИЧНІ ФРАЗЕОЛОГІЗМИ ЯК ЗАСОБИ ЕКСПРЕСІВІЗАЦІЇ ДИСКУРСУ «ДОВБУШ».....	62
Микола ЗАМКОВИЙ, ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ СЛОВОТВОРУ ПРИСЛІВНИКІВ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ .....	65
Романа МЕЛЬНИЧУК, ПАРОНІМІЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	68
Адріана НАЗАРУК, СЛЕНГ В УКРАЇНСЬКІЙ ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ .....	71
Максим НІКОНЧУК, РОСЛИННА МЕТАФОРА В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	74
Наталія ОВЧАРЕНКО, ЗАПОЗИЧЕННЯ ЛАТИНСЬКОГО ТА ГРЕЦЬКОГО ПОХОДЖЕННЯ У СЛОВНИКОВОМУ СКЛАДІ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ.....	77

Андріана ОЛЕКСИН, ОМОНІМІЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ. МІЖМОВНА ОМОНІМІЯ .....	80
Софія ПЕТРИШИН, ВАРВАРИЗМИ ТА ЕТИМОЛОГІЧНІ ДУПЛЕТИ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	84

## II. НОВІТНІЙ ЛІТЕРАТУРНИЙ ДИСКУРС

Зоряна РОДЧИН, ВІДОБРАЖЕННЯ ОБРАЗУ КОРЕСПОНДЕНТА У ТВОРІ ОНОРЕ ДЕ БАЛЬЗАКА «ВТРАЧЕНІ ІЛЮЗІЇ» .....	87
Іванна ВОЛОСЯНКО, ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ФУНКЦІЯ МОВИ ТА СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРНА УКРАЇНА .....	90
Людмила ОСТАПОВА, АЛЮЗІЯ ТА МІСТИКА ІЛЛАРІОНА ПАВЛЮКА: ПОСТМОДЕРНИЙ РОМАН ЯК ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНА ГРА .....	93
Христина БАГРІЙ, «МАЛЕНЬКА ЛЮДИНА»: ВАРІАНТ ФРАНЦА КАФКИ.....	96
Вадим ГОРЛОВ, ОБРАЗ ПЕЧЕРИ ПЛАТОНА В СУЧАСНОМУ СВІТІ (ЗА ТВОРОМ «ДЕРЖАВА» ПЛАТОНА) .....	99
Ельвіра КІМ, МОТИВ «ДИТИНСТВО І ГОЛОКОСТ» У РОМАНІ ДЖОНА БОЙНА «ХЛОПЧИК У СМУГАСТІЙ ПІЖАМІ».....	101
Marta SYDORIV, DIVERSE HARRY POTTER: UKRAINIAN WAY OF READING DURING THE BLOODY WAR .....	104
Тарас КУРТА, ОПОЗИЦІЯ ОБРАЗІВ В УКРАЇНСЬКИХ ТА АНГЛІЙСЬКИХ КАЗКАХ.....	106

Анна-Марія МАЛИК, ХУДОЖНЯ ДЕТАЛЬ ЯК ЗАСІБ РОЗКРИТТЯ ХАРАКТЕРІВ ПЕРСОНАЖІВ В РОМАНИ ОСКАРА ВАЙЛЬДА «ПОРТРЕТ ДОРІАНА ГРЕЯ» .....	108
Ангеліна УГОРСЬКА, ПРОБЛЕМА «ВТРАЧЕНОГО ПОКОЛІННЯ» НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ Е. М. РЕМАРКА «НА ЗАХІДНОМУ ФРОНТІ БЕЗ ЗМІН» .....	111

### **III. ІННОВАЦІЙНІ МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ДИСЦИПЛІН ФІЛОЛОГІЧНОГО СПРЯМУВАННЯ**

Світлана ЛУЦАК, Наталія ВЕНГРИНОВИЧ, ОСОБЛИВОСТІ НОВОЇ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ «ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА. МЕДИЧНИЙ ПЕРЕКЛАД (АНГЛІЙСЬКА МОВА)» В ІФНМУ... 114	
Alla VOICHUK, Tetiana STRUTYNSKA, BLENDED LEARNING: AN INNOVATIVE APPROACH IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING .....	117
Інна ВАРВАРУК, ПЕРСОНАЛЬНИЙ БРЕНД УЧИТЕЛЯ/ВИКЛАДАЧА В КОНТЕКСТІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ОСВІТИ.....	120
Ірина ГУСЛЕНКО, ВИКОРИСТАННЯ МЕТОДУ STORYTELLING НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ.....	124
Марія ГУЦОЛ, ФАСИЛІТАЦІЯ ЯК ОДИН ІЗ КРАЩИХ МЕТОДІВ ВИКЛАДАННЯ ПРЕДМЕТА «ГРЕКО-ЛАТИНСЬКА МЕДИЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ» У ВИЩІЙ ШКОЛІ .....	127
Ірина КАРАНАЙКО, EFFECTIVE METHODS IN TEACHING ENGLISH IN TERMS OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE DEVELOPMENT .....	130
Ніна КУХАР, ОНОВЛЕННЯ ЗМІСТУ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ЗАГАЛЬНЕ МОВОЗНАВСТВО» В КОНТЕКСТІ ФОРМУВАННЯ ФАХОВИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ЗДОБУВАЧІВ ФІЛОЛОГІЧНОЇ ОСВІТИ .....	132

Олександр ЛАДА, КОУЧИНГ ТА ТЬЮТОРИНГ ЯК ІННОВАЦІЙНІ МЕТОДИКИ У ВИВЧЕННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ .....	135
Ольга ПЕТРІВ, СУЧАСНИЙ УРОК УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ ЯК МЕТОДИЧНА СИСТЕМА.....	138
Інна САХНЕВИЧ, ТЕСТУВАННЯ ЛЕКСИКИ ЯК ОДНА З ЕФЕКТИВНИХ ТЕХНІК ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК АНГЛОМОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ .....	141
Наталія СОЛОШЕНКО-ЗАДНІПРОВСЬКА, ПІДВИЩЕННЯ РІВНЯ МОТИВАЦІЇ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ: ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ МЕДІАРЕСУРСІВ .....	144
Наталія ТКАЧУК, АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО: ЕФЕКТИВНІСТЬ «СИРОГО» ВАРІАНТУ В ПІДГОТОВЦІ ДИПЛОМНОЇ (МАГІСТЕРСЬКОЇ) РОБОТИ З ФІЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ .....	148
Віктор ЧЕТВЕРИК, ПЕРСПЕКТИВИ ЗАСТОСУВАННЯ ЛІНГВІСТИЧНИХ КОРПУСІВ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	150
Володимир ЯСЛИК, ОСОБЛИВОСТІ ТЕХНОЛОГІЇ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ- ФІЛОЛОГІВ .....	154
Iryna KARACH, METHODS OF TEACHING IN A CULTURALLY DIVERSE COMMUNITY .....	157
Наталія ГАСЮК, РОЛЬ ДІАЛОГУ В УДОСКОНАЛЕННІ НАВИЧОК АНГЛІЙСЬКОГО МОВЛЕННЯ .....	159
Tetiana DUDYSHYN, GAMIFICATION IN THE ENGLISH CLASSROOM: ENHANCING STUDENT ENGAGEMENT AND LANGUAGE ACQUISITION.....	163
Аліна ДУШКЕВИЧ, ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У НАВЧАННІ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ ПОСЛІДОВНОГО ПЕРЕКЛАДУ .....	166



Христина ЯНУШ, СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ У ВИКОРИСТАННІ ОНЛАЙН-РЕСУРСІВ ТА ПЛАТФОРМ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ТА ЗДІЙСНЕННЯ ПЕРЕКЛАДУ.....	169
Ольга ГУМЕНЮК, ІННОВАЦІЙНІ МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ ДИСЦИПЛІН ФІЛОЛОГІЧНОГО СПРЯМУВАННЯ .....	172
Тетяна МУЗИКА, ОСОБЛИВОСТІ ВИВЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ США .....	176

#### **IV. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО КРИЗЬ ПРИЗМУ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТА ЦИФРОВІЗАЦІЇ СУСПІЛЬСТВА**

Volodymyr KRASNOPOLSKYI, FUTURE PROSPECTS: AI CHATBOTS AND THE EVOLUTION OF LANGUAGE TRANSLATION IN POLICING .....	180
Valentyna SAVCHYN, RECLAIMING UKRAINIAN LINGUISTIC IDENTITY: UNRAVELLING RUSSIFICATION IN SOVIET-ERA DICTIONARIES .....	184
Тетяна ГУЛЯК, ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ПАРЦЕЛЯЦІЇ В ПОЛІТИЧНИХ ПРОМОВАХ.....	187
Зоряна КОРЖАК, ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ СУЧАСНОЇ ВІЙСЬКОВОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ .....	189
Володимир ПАВЛИК, ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНІСТЬ ПУБЛІЦИСТИЧНОГО ТЕКСТУ: СТИЛІСТИКА ТА ПЕРЕКЛАД.....	192
Оксана РІБА-ГРИНИШИН, Вікторія ГУРОВА, ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ СФЕРИ ЕНЕРГОАУДИТУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.....	195
Oksana RUDNIANYN, Nataliia MELNYK, TECHNOLOGY AND TRANSLATION IN INTERCULTURAL COMMUNICATION: THE IMPACT OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE AND MACHINE TRANSLATION ON CROSS-CULTURAL EXCHANGE.....	197

Тетяна САВЧУК, ГРАМАТИЧНІ ТРУДНОЩІ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ЮРИДИЧНИХ ДОКУМЕНТІВ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ .....	200
Божана ГУЛЯН, ХИБНІ ДРУЗИ ПЕРЕКЛАДАЧА, АБО ПРОБЛЕМА МІЖМОВНИХ ОМОНІМІВ ..	202
Ольга ІГНАТЮК, LEXICAL AND GRAMMATICAL PECULIARITIES OF SCIENTIFIC-TECHNICAL TEXTS: CURRENT TRENDS .....	205
Вікторія ЦИГАНЮК, АДАПТАЦІЯ АНГЛІЙСЬКИХ ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ ДО УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОВОГО СЕРЕДОВИЩА .....	208
Богдана БІЛОШЕВСЬКА, ПЕРЕКЛАД ТЕХНІЧНОЇ ЛІТЕРАТУРИ: СТРАТЕГІЯ ТА МЕТОДИ.....	211
Христина ЗАСТАВНА, ПЕРЕКЛАД ЯК ВАЖЛИВИЙ ІНСТРУМЕНТ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ТА КУЛЬТУРИ .....	213
Вікторія КУЗЕНКО, Божана ГУЛЯН, МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД І ЙОГО ВПЛИВ НА ПРОФЕСІЮ ПЕРЕКЛАДАЧА ...	216
Єлизавета МИРГОРОДСЬКА, Вікторія ЦИГАНЮК, МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД: ДОСЯГНЕННЯ, ВИКЛИКИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ МАЙБУТНЬОГО .....	218
Аліна МИРКА, ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ СУЧАСНИХ ТЕРМІНІВ У ПОЛІТИЦІ .....	222
Ігор МІЛІНЧУК, ВПЛИВ ТЕХНОЛОГІЙ НА ПЕРЕКЛАД: ІНСТРУМЕНТИ CAT ТА РІШЕННЯ НА ОСНОВІ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ .....	224
Yelysei PANIBRATETS, HISTORY OF TRANSLATION: FROM ANTIQUITY TO MODERN TIMES.....	227
Анастасія-Тетяна ПЕРЕГІНЕЦЬ, ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ УМОВНИХ РЕЧЕНЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.....	230

Христина СТЕПУЛА, ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ ТА ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ .....	232
Марина СТЕФАНЮК, Божана ГУЛЯН, ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НЕОЛОГІЗМІВ .....	235
Катерина СТРИЖАКОВСЬКА, ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНИХ НЕОЛОГІЗМІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ .....	237
Дмитро ФЕДОРА, АВТОМАТИЗАЦІЯ ТА ШТУЧНИЙ ІНТЕЛЕКТ У ПЕРЕКЛАДІ: ПЕРЕВАГИ ТА ВИКЛИКИ .....	240

## **V. БІЗНЕС-КОМУНІКАЦІЇ ТА МОВНИЙ ЕТИКЕТ**

Анна ІЛЬКІВ, ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ПРАЦІВНИКА СФЕРИ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я .....	243
Каріна БОРТУН, ВИМОГА ЯК СПЕЦИФІЧНИЙ ТИП КАТЕГОРИЧНОГО СПОНУКАННЯ В ОФІЦІЙНО-ДІЛОВОМУ СТИЛІ.....	247
Андрій ЛЯШУК, КОМУНІКАЦІЯ ЯК СПОСІБ БУТТЯ ПРАВА.....	250
Наталя МЕЛЬНИК, Оксана РУДНЯНИН, ТЕОРЕТИЧНИЙ АСПЕКТ ВИВЧЕННЯ ЕТИКЕТНОГО ТА КОНФЛІКТНОГО ДИСКУРСУ В ПСИХОЛОГІЇ .....	252
Оксана МЕЛЬНИЧУК, ФОРМАЛЬНО-ГРАМАТИЧНІ ВИЯВИ ПОБАЖАЛЬНИХ ЕТИКЕТНИХ ВИСЛОВЛЕНЬ ЯК КОМПОНЕНТИ УСПІШНОЇ КОМУНІКАЦІЇ .....	255
Олександра ПТАШНИК, Марта ІЛЬКІВ, Софія ПТАШНИК, ОСОБЛИВОСТІ КОМУНІКАЦІЇ ЛІКАРЯ-ПЕДІАТРА З ПАЦІЄНТАМИ .....	258

Nataliia TYMOSHCHUK, THE LINGUISTIC CHARACTERISTICS OF PRESIDENT BIDEN’S 2023 WARSAW SPEECH .....	260
Оксана ЯЛОВА, АСПЕКТИ СУЧАСНОГО МОВЛЕННЯ В КОНТЕКСТІ КОМУНІКАТИВНО- ПРАГМАТИЧНИХ ВИМІРІВ .....	262
Ольга БОГАЙЧУК, ЗАПОЗИЧЕННЯ ЯК СПОСІБ ЗБАГАЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА БАЗІ ООНОВЛЕННЯ ОКСФОРДСЬКОГО СЛОВНИКА .....	265
Галина МАКСИМІВ, Віталіна МОСКАЛИК, ОСОБЛИВОСТІ ДІЛОВОГО МОВНОГО ЕТИКЕТУ БРИТАНЦІВ ТА АМЕРИКАНЦІВ .....	268
Олександра МЕДЕЙЧУК, ПРОБЛЕМАТИКА ВИВЧЕННЯ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ ЗІ СТАТУСОМ S У ПЕРІОД ВІЙНИ.....	271
Олеся ВАВРИК, РОЛЬ ПЕРЕКЛАДАЧА В ДИПЛОМАТИЧНИХ ВІДНОСИНАХ ТА МІЖНАРОДНІЙ КОМУНІКАЦІЇ .....	275
Віталіна МОСКАЛИК, Дарія СИДОР, Софія ФЛІСАК, ЛЕКСИЧНІ ПОМИЛКИ В ІНФОПРОСТОРІ: НОВИНИ, РЕКЛАМА, ОСОБИСТИЙ БЛОГ .....	278

**Список використаних джерел:**

1. Остраус Ю. М. Критерії, показники та рівні сформованості професійно комунікативної культури майбутніх сімейних лікарів. *Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету ім. М. Коцюбинського*. 2016. Вип. 47. С. 96–102.

2. Kennedy I . Getting it right for children and young people: overcoming cultural barriers in the NHS so as to meet their needs. London: Department of Health (DH). 2010. URL: <https://www.scirp.org/reference/referencespapers?referenceid=1052239> (дата звернення: 01.03.2024).

**Nataliia TYMOSHCHUK,**  
*PhD in Philology, Associate Professor,  
Associate Professor of  
Department of Foreign Philology and Translation,  
Vinnytsia Institute of Trade and Economics  
of State University of Trade and Economics,  
Vinnytsia, Ukraine*

**THE LINGUISTIC CHARACTERISTICS OF PRESIDENT BIDEN'S 2023  
WARSAW SPEECH**

President Biden's speeches on Ukraine have repeatedly emphasized the United States' support for Ukraine's independence and territorial integrity. They are widely recognized for their standardized and easily understandable content. The focus of the speeches on a democratic society and the mention of the vulnerable position of the Ukrainian people in the difficult struggle for their freedom and independence demonstrate the deep pragmatism of the text. [2, p. 213]. His speech on the One-Year Anniversary of Russia's Brutal and Unprovoked Invasion of Ukraine of the US (February 21, 2023) [1] at the Royal Castle in Warsaw serves as a material for our study.

We have used the corpus research tool "Voyant Tools" (<https://voyant-tools.org/>) for processing and analyzing the corpus of the selected text. It is an open-access corpus linguistics tool used as a web-based platform for text analysis. The program makes it possible to carry out scientific analysis of the text, highlight the frequency of use of lexical units in the corpus, create charts, diagrams, etc. Voyant Tools can also be used to analyze online texts or texts uploaded by users.

Figure 1 is a word cirrus showing the most frequently used words in president Biden's 2023 Warsaw speech. According to it, the six most frequent words are respectively



Voyant Tools, proved highly valuable as they uncovered crucial details the appropriate use of the analyzed speech.

**References:**

1. Biden J. Remarks by President Biden Ahead of the One-Year Anniversary of Russia's Brutal and Unprovoked Invasion of Ukraine. The White House. URL: <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/speeches-remarks/2023/02/21/remarks-by-president-biden-ahead-of-the-one-year-anniversary-of-russias-brutal-and-unprovoked-invasion-of-ukraine/>
2. Tymoshchuk N.M. Euphemisms in Modern Political Discourse: Joseph Biden's Speeches in the War in Ukraine. Alfred Nobel University Journal of Philology. 2023. Vol. 2. Issue 26/2. Pp. 210-224. DOI: 10.32342/2523-4463-2023-2-26/2-13

**Оксана ЯЛОВА,**

*кандидатка юридичних наук,  
доцентка кафедри правничої лінгвістики,  
Національна академія внутрішніх справ,  
м. Київ, Україна*

**АСПЕКТИ СУЧАСНОГО МОВЛЕННЯ В КОНТЕКСТІ  
КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИХ ВИМІРІВ**

Здавна людина використовує мову як найважливіший засіб спілкування та існування в соціумі з різною метою: повідомити інформацію чи новину, спонукати адресата до дії, запитати про щось, висловити свої почуття, дати оцінку вчинкам інших. Мова у такому випадку виступає тим інструментом, яким людина керує і взаємодіє з іншими людьми, так чи інакше впливає на них. Використовуючи мову, людина впливає на світ в цілому, впливає на дійсність, виносячи комусь вирок, ведучи переговори, встановлює чи скасовує закони та ін. Тому мова розглядається як діяльнісний аспект, який знайшов своє втілення і став основою одного із сучасних напрямів дослідження лінгвістики, який отримав назву прагмалінгвістики.

Сам термін «прагматика» грецького походження і означає вивчення «мови в дії», тобто в живому її функціонуванні. Лінгвістична прагматика – це дисципліна, яка займається вивченням мови як засобу, що використовується людиною у різноманітних сферах її діяльності. Дослідниками прагматики були Ч. Пірс і Ч. Морріс, які визначали її як науку, предметом якої є ставлення користувача до використовуваних ним знаків.

Сучасна прагмалінгвістика розглядається як міждисциплінарна галузь, у якій знайшли своє відображення логіко-філософські, психолінгвістичні, соціолінгвістичні та стилістичні напрями дослідження. На сьогодні ще не повною мірою сформувалося

Наукове видання

Матеріали  
Міжнародної науково-практичної конференції

## **ФІЛОЛОГІЧНІ СТУДІЇ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ ДИСКУРС**

Матеріали подані мовою оригіналу

У збірнику збережено авторську орфографію і  
пунктуацію

Автори опублікованих матеріалів несуть повну  
відповідальність за підбір, точність наведених фактів,  
цитат, власних найменувань, статистичних та інших  
відомостей

**Упорядники:**

В. М. Бойчук, У. В. Соловій

**Дизайн та верстка:**

І. В. Гребенюк

Підп. до друку 28.03.2024 р. Формат 60x84/16.

Гарн. Times New Roman.

Видано за авторською редакцією

76018, м. Івано-Франківськ, вул. Євгена Коновальця, 35,  
тел. +38(068) 755 75 75





УНІВЕРСИТЕТ  
Короля Данила



вул. Є. Коновальця, 35  
м. Івано-Франківськ, 76018  
[university@ukd.edu.ua](mailto:university@ukd.edu.ua)